

(4) the documents necessary for a clinical trial, in particular the research protocol, the investigator's brochure, the procedure schedule, the imaging acquisition guide and the pharmacy manual;

(5) the scientific study and its assessment;

(6) the documents attached to an application for authorization or for financial assistance;

(7) a document for which the exclusive use of the official language compromises the carrying out of the mission of the agency of the civil administration where the agency has taken all reasonable means to have the document drawn up only in French.

DIVISION X FINAL

3. Paragraph 12 of section 1 and paragraph 7 of section 2 cease to have effect on 1 June 2025.

4. This Regulation comes into force on 1 June 2023.

106143

Draft Regulation

Act respecting financial assistance
for education expenses
(chapter A-13.3)

Financial assistance for education expenses — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting financial assistance for education expenses, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation adjusts certain amounts allocated as exemptions or expenses allowable for the purpose of computing the financial assistance for education expenses and the maximum amount of a loan that may be granted for a year of allocation.

The draft Regulation also amends the income of students and other revenues considered for the purpose of computing the financial assistance for education expenses. Lastly, the draft Regulation amends the amount of a loan used in computing the bursary and the eligibility period for students deemed to pursue studies on a full-time basis while pursuing studies on a part-time basis.

The draft Regulation has no impact on the public or on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Simon Boucher-Doddridge, Director, Direction des programmes d'accessibilité financière aux études et des recours, Ministère de l'Enseignement supérieur, 1035, rue De La Chevrotière, 20^e étage, Québec (Québec) G1R 5A5; telephone: 418 643-6276, extension 6085; email: simon.boucher-doddridge@mes.gouv.qc.ca.

Any person wishing to comment on the matter is requested to submit written comments within the 45-day period to Isabelle Taschereau, Secretary General, Ministère de l'Enseignement supérieur, 675, boulevard René-Lévesque Est, Aile René-Lévesque, bloc 4, 3^e étage, Québec (Québec) G1R 6C8; email: isabelle.taschereau@mes.gouv.qc.ca.

PASCALE DÉRY
Minister of Higher Education

Regulation to amend the Regulation respecting financial assistance for education expenses

Act respecting financial assistance
for education expenses
(chapter A-13.3, s. 57, 1st par., subpars. 1, 2, 3.2, 7, 9,
9.2, 16, 21, and 2nd par.)

1. Section 2 of the Regulation respecting financial assistance for education expenses (chapter A-13.3, r. 1), as amended by section 1 of the Regulation to amend the Regulation respecting financial assistance for education expenses, enacted by Order in Council 1398-2022 dated 6 July 2022, is further amended by replacing “\$1,533” in the portion before subparagraph 1 of the second paragraph by “\$1,632”.

2. Section 9, as amended by section 2 of the Regulation to amend the Regulation respecting financial assistance for education expenses, enacted by Order in Council 1398-2022 dated 6 July 2022, is further amended by replacing “\$1,533” in subparagraph 2 of the second paragraph by “\$1,632”.

3. Section 17, as amended by section 3 of the Regulation to amend the Regulation respecting financial assistance for education expenses, enacted by Order in Council 1398-2022 dated 6 July 2022, is further amended

- (1) by replacing “\$3,241” in paragraph 1 by “\$3,450”;
- (2) by replacing “\$2,752” in paragraph 2 by “\$2,929”.
- 4.** Section 18, as amended by section 4 of the Regulation to amend the Regulation respecting financial assistance for education expenses, enacted by Order in Council 1398-2022 dated 6 July 2022, is further amended by replacing “\$2,752” by “\$2,929”.
- 5.** Section 26, as amended by section 5 of the Regulation to amend the Regulation respecting financial assistance for education expenses, enacted by Order in Council 1398-2022 dated 6 July 2022, is further amended by replacing “\$297” in the second paragraph by “\$316”.
- 6.** Section 29, as amended by section 7 of the Regulation to amend the Regulation respecting financial assistance for education expenses, enacted by Order in Council 1398-2022 dated 6 July 2022, is further amended in the fourth paragraph
- (1) by replacing “\$201” in subparagraph 1 by “\$214”;
- (2) by replacing “\$201” in subparagraph 2 by “\$214”;
- (3) by replacing “\$229” in subparagraph 3 by “\$244”;
- (4) by replacing “\$435” in subparagraph 4 by “\$463”;
- (5) by replacing “\$498” in subparagraph 5 by “\$530”;
- (6) by replacing “\$229” in subparagraph 6 by “\$244”.
- 7.** Section 32, as amended by section 8 of the Regulation to amend the Regulation respecting financial assistance for education expenses, enacted by Order in Council 1398-2022 dated 6 July 2022, is further amended
- (1) by replacing “\$474” and “\$1,013” in the first paragraph by “\$505” and “\$1,078”, respectively;
- (2) by replacing “\$226”, “\$248”, “\$765” and “\$248” in the second paragraph by “\$241”, “\$264”, “\$814” and “\$264”, respectively.
- 8.** Section 33, as amended by section 9 of the Regulation to amend the Regulation respecting financial assistance for education expenses, enacted by Order in Council 1398-2022 dated 6 July 2022, is further amended
- (1) by replacing “\$183” in the first paragraph by “\$195”;
- (2) by replacing “\$506” in the second paragraph by “\$539”.
- 9.** Section 34, as amended by section 10 of the Regulation to amend the Regulation respecting financial assistance for education expenses, enacted by Order in Council 1398-2022 dated 6 July 2022, is further amended by replacing “\$514” and “\$2,395” in the first paragraph by “\$547” and “\$2,549”, respectively.
- 10.** Section 35, as amended by section 11 of the Regulation to amend the Regulation respecting financial assistance for education expenses, enacted by Order in Council 1398-2022 dated 6 July 2022, is further amended by replacing “\$103” in the second paragraph by “\$110”.
- 11.** Section 37, as amended by section 12 of the Regulation to amend the Regulation respecting financial assistance for education expenses, enacted by Order in Council 1398-2022 dated 6 July 2022, is further amended by replacing “\$270” in the fifth paragraph by “\$287”.
- 12.** Section 40, as amended by section 13 of the Regulation to amend the Regulation respecting financial assistance for education expenses, enacted by Order in Council 1398-2022 dated 6 July 2022, is further amended by replacing “\$79” and “\$632” in the first paragraph by “\$84” and “\$673”, respectively.
- 13.** Section 41, as amended by section 14 of the Regulation to amend the Regulation respecting financial assistance for education expenses, enacted by Order in Council 1398-2022 dated 6 July 2022, is further amended by replacing “\$200” by “\$213”.
- 14.** Section 50, as amended by section 16 of the Regulation to amend the Regulation respecting financial assistance for education expenses, enacted by Order in Council 1398-2022 dated 6 July 2022, is further amended
- (1) in the first paragraph
- (a) by replacing “\$15,687” in subparagraph 1 by “\$16,697”;
- (b) by replacing “\$15,687” in subparagraph 2 by “\$16,697”;
- (c) by replacing “\$19,263” in subparagraph 3 by “\$20,580”;
- (2) in the third paragraph
- (a) by replacing “\$4,227” in subparagraph 1 by “\$4,499”;
- (b) by replacing “\$5,351” in subparagraph 2 by “\$5,696”;

(c) by replacing “\$6,480” in subparagraph 3 by “\$6,897”.

15. Section 51, as amended by section 17 of the Regulation to amend the Regulation respecting financial assistance for education expenses, enacted by Order in Council 1398-2022 dated 6 July 2022, is further amended

(1) in the first paragraph

(a) by replacing “\$221” in subparagraph 1 by “\$235”;

(b) by replacing “\$241” in subparagraph 2 by “\$257”;

(c) by replacing “\$334” in subparagraph 3 by “\$356”;

(d) by replacing “\$442” in subparagraph 4 by “\$470”;

(e) by replacing “\$442” in subparagraph 5 by “\$470”;

(2) by replacing “\$345” in the third paragraph by “\$367”.

16. Section 52, as amended by section 18 of the Regulation to amend the Regulation respecting financial assistance for education expenses, enacted by Order in Council 1398-2022 dated 6 July 2022, is further amended by replacing “\$1,042” by “\$1,109”.

17. The following is inserted after section 54:

“**54.1.** The amount of the increase of the maximum amount of a loan established pursuant to section 51 and used in computing a bursary granted to a student for the year of allocation is reduced by half for the months of the year of allocation during which the student is deemed to pursue full-time studies, pursuant to section 46 or the first paragraph of section 10 of the Act respecting financial assistance for education expenses (chapter A-13.3).”.

18. Section 56 is amended by replacing the sixth paragraph by the following:

“Only half of the months during which the student is deemed to pursue full-time studies, pursuant to section 46 or the first paragraph of section 10 of the Act respecting financial assistance for education expenses (chapter A-13.3), are taken into account.”.

19. Section 74, as amended by section 19 of the Regulation to amend the Regulation respecting financial assistance for education expenses, enacted by Order in Council 1398-2022 dated 6 July 2022, is further amended by replacing “\$270” and “\$134” in the second paragraph by “\$287” and “\$143”, respectively.

20. Section 82, as amended by section 20 of the Regulation to amend the Regulation respecting financial assistance for education expenses, enacted by Order in Council 1398-2022 dated 6 July 2022, and by section 1 of the Regulation to amend the Regulation respecting financial assistance for education expenses, enacted by Order in Council 1783-2022 dated 7 December 2022, is further amended by replacing “\$3,241” and “\$2,427” in the third paragraph by “\$3,450” and “\$2,583”, respectively.

21. Section 86, as amended by section 21 of the Regulation to amend the Regulation respecting financial assistance for education expenses, enacted by Order in Council 1398-2022 dated 6 July 2022, is further amended

(1) in the first paragraph

(a) by replacing “\$2.40” in subparagraph 1 by “\$2.56”;

(b) by replacing “\$3.59” in subparagraph 2 by “\$3.82”;

(c) by replacing “\$137.55” in subparagraph 3 by “\$148.95”;

(2) by replacing “\$11.99” in the second paragraph by “\$12.77”.

22. Section 87.1, as amended by section 22 of the Regulation to amend the Regulation respecting financial assistance for education expenses, enacted by Order in Council 1398-2022 dated 6 July 2022, is further amended by replacing “\$411” by “\$437”.

23. This Regulation applies as of the 2023-2024 year of allocation.

24. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

106138

Draft Regulation

Charter of the French language
(chapter C-11; 2002, chapter 28; 2022, chapter 14)

Language of the civil administration

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation respecting the language of the civil administration, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.